



# 新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：二八四二 八七七七

一九九五年八月十六日（星期三）

目 錄	頁
財政司參觀會展中心擴建部分	1
土建會討論市區重建諮詢文件	1
西貢泳灘鯊魚旗明除下	2
山泥傾瀉調查最新進展	4
新政務總署署長明履新	5
香港兒童健康基金獲准周六賣旗	6
公務員考績報告中英文撰寫皆可	6
柴灣區暫停沖廁水供應	7
外匯基金運作	7

財政司參觀會展中心擴建部分

\*\*\*\*\*

財政司麥高樂爵士今日（星期三）參觀位於灣仔的香港會議展覽中心擴建部分的建築工地，親身視察工程進度。

在工務司詹伯樂的陪同下，麥高樂爵士聆聽了拓展署官員就地盤平整工程的介紹。

巡視工地後，他前往會展中心十一樓的平台俯視建築工程，其後並替擴建部分的模型揭幕以供日後在會展中心作永久展示。

麥高樂爵士出席該揭幕儀式時表示，在香港舉辦的會議及展覽均十分成功，並發展成一個行業，直接或間接為香港帶來極大的經濟效益。

他又說，目前的中心只佔用約二萬平方米的會議及展覽場地，其使用量已接近飽和，香港要保持開辦會議及展覽中心的領導地位，必須增加其設施。

他說：「我們估計，當該擴建工程全面使用時，每年帶來額外可計算的經濟效益約值九十至一百億元。」

麥高樂爵士獲悉擴建部分及其他輔助基本設施將會建於一個島嶼上。該島嶼佔地約六點五公頃，是在會展中心現址對開填海而成的。

擴建部分將會包括三座新的展覽廳，總實用樓面面積達二萬九千平方米；另外，還包括第二個會議廳以及其他會議室及輔助設施。

它將會提供該類型設施的世界級水平服務，亦將成為俯瞰維多利亞港的地標。

擴建部分將由一條室內天幕形式的通道連接現時的會展中心，該通道亦可作展覽用途。

該項工程預計於一九九七年年中完成。

完

土建會討論市區重建諮詢文件

\*\*\*\*\*

土地及建設諮詢委員會今日（星期三）討論市區重建諮詢文件。

會議由鄭漢鈞主持，會上委員會獲悉市區重建的各項建議，包括（甲）加強土地發展公司的角色以助發展有重大規劃利益的私人計劃；（乙）以優惠地價向房屋協會提供土地；（丙）以連繫地盤方法使不能獨立重建的土地與可行的用地連合起來發展，使市區重建計劃可以互相補貼及（丁）增加給予需遷址的商戶的特惠津貼和貸款。

署理規劃環境地政司麥振芳說：「建議的目的是盡量達致公平，以期在整體社會的利益和那些直接受市區重建計劃影響的人士的利益之間取得平衡。」

委員認為在市區重建的過程中，安置是需處理的重要事項之一。

在今日的會議上，委員會屬下研究《建築物（修訂）條例草案》的工作小組向委員會匯報，表示政府與有關的專業團體均共同關注建築地盤與拆樓地盤的安全，並同意需制定新的法例、行政指引和作業操守指引，以進一步加強建造工程的安全控制。

委員會會繼續討論有關專業人士的監察職能、制定監察計劃，和建議中要承建商以個人名義註冊的制度。

委員會亦獲悉本港由一九九四／九五年至二〇〇三／〇四年的未來土地供應評估。預計到二〇〇三／〇四年時較為肯定的土地供應總數會達五千零七十一公頃。此外，尚有四百四十三公頃現時在生產優先次序處於較後位置的土地，如其發展優先次序獲提升將可加快產生。

在一九九四／九五年至二〇〇三／〇四年的土地需求和供應的評估方面，委員注意到至二〇〇六／〇七年時，寫字樓土地供應預測會多出十二點五公頃，而工業用地方面則會多出九十九點三公頃。有關住宅用地的評估將於稍後另行制定。

委員會亦獲悉香港島、九龍、新九龍和荃灣——葵涌等都會地區重建潛力的全面評估正在進行，預計可在明年完成。

完

西貢泳灘鯊魚旗明除下

\*\*\*\*\*

區域市政局轄下八個西貢泳灘明日（星期四）起除下鯊魚旗。

自今年六月二日起，鯊魚旗在清水灣第一及二灣、露營灣、夏門灣、橋咀、白沙洲、銀線灣及三星灣等泳灘高懸逾十周。

文康廣播科發言人今日（星期三）表示，自上月三十日在西貢萬宜水庫對開約一公里半處發現懷疑鯊魚踪跡後，已有兩個多星期未收過這類報告。

由於沒有鯊魚踪跡報告並不表示本港水域沒有鯊魚，他說區署將繼續在西貢泳灘採取預防措施，確保泳客安全。

他說：「除繼續委派飛行服務隊作空中巡察外，區署亦會加強海面視察和密切留意鯊魚的踪跡。」

「市民若希望前往西貢泳灘游泳，應選擇已安裝防鯊網的清水灣第二灣和銀線灣。」

「雖然安裝防鯊網是一項試驗計劃，其成效仍有待全面檢討，而且沒有任何防範措施百分百絕對有效，但初步顯示防鯊網的確對鯊魚的活動構成屏障或阻礙。」

發言人大力呼籲泳客留意泳灘救生員發出的任何警告信號，並留意以下的一般指引：

- \* 不要在晨曦、黃昏或夜間游泳；
- \* 只在憲報公布泳灘游泳；
- \* 不要單獨游泳；
- \* 身體如有傷口或流血時，不要下水游泳；
- \* 假如魚群開始表現不尋常，或異常大量的魚群開始聚集，便應離開水面；
- \* 假如在附近發現大魚的踪影，應盡快平靜地離開水面；及
- \* 在已安裝防鯊網的泳灘游泳，應距離網的外圍至少二十公尺。

此外，區域市政局轄下的七個泳池亦將繼續提早於上午六時三十分開放。包括：

- \* 西貢公眾泳池（西貢）
- \* 荃景圍胡忠公眾泳池（荃灣）
- \* 沙田賽馬會公眾泳池（沙田）
- \* 顯田公眾泳池（沙田）

- \* 葵盛泳池（葵涌）
- \* 北葵涌賽馬會公眾泳池（葵涌）
- \* 大埔公眾泳池（大埔）

而市政局轄下的十三個泳池每日亦延長開放一小時，由上午六時三十分至下午九時三十分，以鼓勵更多市民利用這些設施。

完

#### 山泥傾瀉調查最新進展

\*\*\*\*\*

土力工程處就柴灣和黃竹坑兩宗山泥傾瀉所進行的調查工作已有若干進展。

調查背景資料所得的初步結果顯示，柴灣翡翠道的山泥傾瀉是發生於官地上一個於一九七五至七八年間由風化火成岩和泥土形成的削土斜坡。斜坡原為約二十五米高，一百八十米長，傾斜度約為六十五度。斜坡底部和翡翠道之間有一片約十米闊的平坦空地。

政府所聘用的顧問於一九七七年八月首次勘察該斜坡，該斜坡在紀錄上的編號為 11SE-D/C42。由於斜坡頂上建有寮屋，故該斜坡的倒塌後果最先獲評為嚴重，並且在初步穩定研究（又稱第一階段研究）中獲優先處理。

土力工程處的第一階段研究於一九七九年九月進行。研究顯示，該斜坡可能存在導致倒塌的機制，但真正倒塌的可能性很低。當局並不認為該斜坡的倒塌後果嚴重，因為任何山泥傾瀉所帶來的沙石將不會超越斜坡底部的平坦草地範圍，而翡翠道的交通亦不會受影響。當局認為足以嚴重影響斜坡頂上寮屋居民的山泥傾瀉並不可能發生。

該等寮屋居民已於一九八九至九零年間遷走。

浸信會教堂大樓則在一九八六至八七年間於翡翠道另一邊離斜坡底部二十五米的地方興建。

該斜坡於一九八七年和一九九三年曾發生兩宗輕微的山泥傾瀉。兩宗均為小規模的塌石事件，塌石量約為四十和七十立方米。此外，在兩宗事件中，塌下的沙石只滑落至介乎斜坡底部和翡翠道之間的平坦草地。這兩宗塌石事件證實該斜坡確有可能導致倒塌的機制，但塌下的沙石並不會影響翡翠道。

在一九八七年發生事故後，斜坡底部的平地已設有圍欄。此後，土力工程處曾勸諭地政處不要批出土地作任何涉及供人使用的建築發展，並且建議其他有可能使用該幅土地的人士，在考慮該地點是否適合作其他用途時，須留意該斜坡曾有欠穩定。

本年八月十三日發生的山泥傾瀉所影響的斜坡面積約五十米長、三十米高。初步估計塌下沙石逾五千立方米。

當局現正進行的詳細研究將找出所有有關資料，以便全面了解山泥傾瀉的原因。調查特別旨在探究為何塌下的沙石較預期大量為多，以及為何沙石會滾滑至那麼遠。

至於本年八月十三日在黃竹坑發生的山泥傾瀉，土力工程處表示，在發生事故前，介乎南朗山道與深灣道的一幅山坡曾因為三類人士活動而有所改變。

當在一九四五年前興建南朗山道時，接近斜坡倒塌部分頂部的原來天然土地曾被削割及填補。山泥傾瀉將一幅在南朗山道外面邊沿的護土牆沖走。

於一九七八年在布廠灣進行填海工程時，在山坡底部形成一個細小的風化火山石及泥土削土斜坡。該削土斜坡在一九八四年八月登記為編號 15 NW-B/C 77。

該斜坡長八十四米，最高為十米，傾斜約五十度。作為一個路邊斜坡，倒塌後果被列入低至中度。在最近的山泥傾瀉中，該個削土斜坡南面的一小部分並沒有被沙石覆蓋。目前，削土斜坡大部分被傾瀉的沙石覆蓋。現仍未知悉究竟該削土斜坡是否因山泥傾瀉而有移動，或埋在沙石下仍然保持完整。

一九九五年八月十三日發生的山泥傾瀉令大部分的山坡受影響。倒塌的痕跡闊度由六十五米至九十米，而高度則約七十米。目前估計塌下的沙石超過二萬立方米。

完

新政務總署署長明履新

\*\*\*\*\*

劉李麗娟明日（星期四）接替王永平，出任政務總署署長一職。

劉李麗娟現年四十六歲，於一九七一年加入政府，並於一九七二年加入政務職系。

經過連串擢升，她於一九九五年晉升至目前的首長級乙一級政務官職級。

她曾任職多個政策科及部門，包括政務總署、前行政立法兩局非官守議員辦事處、港督府、前新界民政署、財政科及公務員事務科。

她於一九八四至八五年在哈佛大學參加海外訓練課程，並於一九八六至八九年出任前行政立法兩局議員辦事處副秘書長。

她亦於一九八九至九一年出任康樂文化署署長，及於一九九一至九三年出任前行政立法兩局議員辦事處秘書長。

她接任政務總署署長一職前為副衛生福利司。

完

#### 香港兒童健康基金獲准周六賣旗

\*\*\*\*\*

社會福利署發言人今日（星期三）宣布，香港兒童健康基金獲准於星期六（八月十九日）在公眾地方賣旗。

該機構原定於上周六（八月十二日）賣旗，但因當日懸掛八號風球而取消。

市民如有查詢，請電二八九二 五三一五或社署熱線二三四三 二二五五。

完

#### 公務員考績報告中英文撰寫皆可

\*\*\*\*\*

公務員事務科今日（星期三）宣布，較初級的公務員的考績報告現可使用中文或英文撰寫，以配合政府於公務員日常管理中推行廣泛使用中文的政策。

署理副公務員事務司林祿基表示：「我們已致函各部門，通知他們可以中文撰寫初級公務員的考績報告。」

「這些職級部分屬管理級的人員，對以英文撰寫有意義的評語感到有困難。新的做法應有助改善工作表現評核和人事管理。」

過去，除非部門能證實員工的能力不足以使用英文撰寫考績報告，否則他們須以英文撰寫。但根據新政策，上述做法已不適用。

完

#### 柴灣區暫停沖廁水供應

\*\*\*\*\*

由於柴灣翡翠道發生山泥傾瀉，一條接駁柴灣鹹水配水庫的二十四吋口徑水管受到損壞，導致整個柴灣區、小西灣及杏花邨的沖廁水於星期日（八月十三日）上午六時開始全面中斷。

水務署發言人今日（星期三）表示，在證實半個鹹水配水庫的可用安全性後，該署已開始進行臨時緊急維修工程，以便盡早恢復柴灣區的沖廁水供應。他估計停水須持續至星期六（八月十九日）上午，屆時，大部分柴灣區將會恢復沖廁水供應。

完

#### 香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

\*\*\*\*\*

九五年八月十六日

	百萬元計
開市戶口結餘	一四七六
收市戶口結餘	一三九四
改變原因：	
貨幣市場活動	減一六二
流動資金調節機制今日運作	增八〇

時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	減一四九
上午十時	減一五九
上午十一時	減一五九
正午十二時	減一六二
下午三時	減一六二
下午四時	減一六二

流動資金調節機制息率

借 入 放 出

四點二五厘

六點二五厘

港元外匯指數 (TWI) : 122.1 \* +1.1 \* 16.8.95

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	五點八六厘
一個月屆滿	五點七九厘
三個月屆滿	五點七九厘
六個月屆滿	五點八二厘
十二個月屆滿	五點八九厘

外匯基金債券

期限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
二年	二七〇八	六點〇六厘	九十九點六九	六點三二厘
三年	三八〇七	六點一六厘	九十八點七五	六點七四厘
五年	五〇〇六	六點六〇厘	九十七點一九	七點四三厘
五年	M五〇一	七點九〇厘	一〇〇點六五	七點八八厘

總成交額

二百四十六億三千四百萬元

完